

# The Mews

For the latest news, check out [www.catwelfare.org](http://www.catwelfare.org)



cat  
welfare  
society

Saving Lives Through Sterilisation

## Singapore Theatre Festival '06



**Provocative. Bold. Fun. Sexy. Wickedly humorous.** These are words not usually associated with Singapore Theatre. But come August, **WILD RICE** proudly presents all that and more, at the first **Singapore Theatre Festival** - a biennial showcase of new Singapore plays and theatre-making.

For three exhilarating weeks, the nation's most exciting theatre companies and artists will come together to present a season of new plays, by our local playwrights - established and new. The brainchild of WILD RICE's Artistic Director Ivan Heng, the festival aims to develop and inspire the love and appreciation for quality Singapore theatre productions, and to create a platform for fresh, new and innovative local works.

Focusing on the Singaporean psyche and national identity, the plays featured range from a political satire, Eleanor Wong's "*The Campaign to Confer the Public Service Star on JBJ*", to Alfian Sa'at's new black comedy, "*Homesick*", Paul Rae's "*National Language Class*", a what-if exploration of Chinese students studying our national language, Malay, and newcomer Wong Chen Seong's sizzling "*Salsa Salsa Salsa!*".

One of the plays, "*The Silence of the Kittens*", by one of Singapore's most prolific playwrights Ovidia Yu, is definitely one show all cat lovers will find interesting. The play uses the cat-culling of '03 right here in Singapore as a social commentary on measures undertaken to "protect" us from perceived undesirables of all sorts.

Aside from the plays featured in the festival, really get into the spirit by checking out the various exciting festival activities!

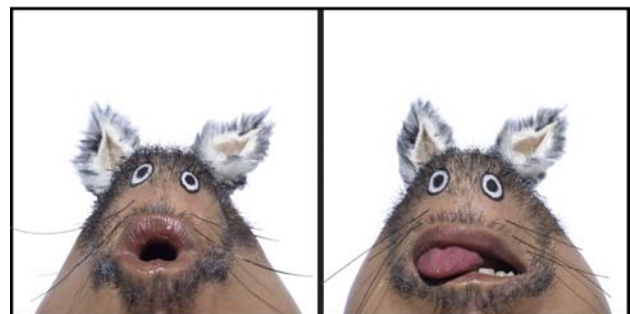
One of the highlights is a series of free public talks - "The Art and Life Sessions", one of which the topic is "Strays and Critters: The Culling Fields", discussing the play itself and the cat culling episode here in Singapore. **Dawn Kua of CWS** will be one of the panelists for this forum, so join in, express your views and have a listen to what others have to say! Other events include Forum Theatre workshops and a performance, and Feedback Fridays, where audiences are invited to stay back after Friday shows to chat about the play they have just watched with the playwright, director and other audience members.

The Singapore Theatre Festival will set you thinking and hopefully give you new ideas and refreshing insights about what it means to be living, loving and aspiring in our modern City State. You will hear your stories and see yourself - LIVE - on stage.

These are stories about how Singapore came to be and what it means to be living in Singapore here and now. This is definitely one event to get yourself reacquainted and reconnect with Singapore, the WILD RICE way!

Early Bird tickets are available from 21 June to 12 July (20% Discount) at SISTIC and from 13 July, Cat Welfare Society members receive a 10% discount on all tickets.

**For more information about the plays and the festival activities, visit: [www.singaporetheatrefestival.com](http://www.singaporetheatrefestival.com)**



# Responsible Feeder

## Scenario #1: Responsible Caregiver



1. Responsible caregiver sterilises both cats



2. Population and food costs remain stable over time

## Scenario #2: Irresponsible Feeder



1. Irresponsible feeder feeds without sterilising



2. Population and food costs start increasing



3. and keep increasing...



4. and keep increasing...

Sterilise if you feed.  
It saves dollars and makes sense.



# 挽救生命，支持绝育！

## 猫咪受益，主人安逸，邻里和气！

### 什么是绝育？

绝育是一种手术，通过去除动物的部分生殖器官（雄性摘除睾丸，雌性摘除卵巢和子宫），使其不能再生育。绝育手术由兽医进行，安全快速。猫咪在手术进行时全身麻醉，不会感觉任何疼痛。手术时间为5至15分钟，猫咪将在一两天内恢复。

为了便于区别，做过绝育手术的邻里猫左耳缺了一小截，这种平耳记号是国际性记号，以避免给同一只猫咪重复做手术。这是在手术时剪掉的，剪时猫咪处于全身麻醉状态。

### 为什么绝育能救命？

每年，为了控制流浪猫的数量，无数的猫咪遭人道毁灭。如果绝育手术普及，被杀的猫咪就会减少。

25年来，每年平均有13,000只猫遭人道毁灭。也就是说被杀的猫咪总数已超过325,000。

绝育是取代杀死猫咪的一个既人道又有效的方法。绝育减少流浪猫的数量，数量少了，也就没有宰杀的必要。

### 绝育如何减少猫咪数量？

我们捕捉邻里猫，把它们送去绝育手术并释放回原处，这些做过手术的猫会严守地盘，不让没做过手术的猫“入侵”。这群猫在自己的地盘稳定下来以后，逐渐老死，数量自然会减少。但是，如果有猫主人抛弃家猫，这个目标就难以实现。

### 一两只猫能否防止外猫入侵？

为了防止入侵者，每个地区必须要有一定数量的猫。如果地区大而猫的数量少，少数的绝育猫也许不能有效防止没绝育的猫入侵。但什么数量是最佳数量却很难断定，因为这牵涉到其他各种因素，如地区密度、食物来源等。因此最好是把所有绝育猫送回原处，顺其自然，让时间断定多少只绝育猫最适于防止入侵者。

### 绝育对我有什么好处？

绝育是长期抑制猫数量增长的非常有效的方法，这对非爱猫人士是件好消息。

绝育将能减少被人道毁灭的猫数，这能让爱猫人士感到欣慰。

绝育有益猫咪的健康并能控制不洁行为，这无疑能减轻照顾邻里猫的志愿人士的负担与压力。

### 绝育对我的猫咪有什么好处？

不论公猫母猫，绝育对健康益处多。绝育母猫不会得卵巢癌、子宫癌和化脓性子宫炎（一种致命的子宫感染）它们得乳癌的可能性也大大减低，尤其是在第一次发情期以前就做了手术的母猫。

绝育公猫则不会患上睾丸癌，并且由于和其他猫打架的冲动减小了，被其他猫咬伤而患上猫艾滋病（FIV）的可能性就大大减低了。

另外，由于绝育减少一个地区的猫，该地区居民为了猫而投诉的事件也会随之减少，被捕而遭人道毁灭的猫自然也就少了。

### 绝育对邻里又有什么益处？

绝育消除（或大量减少）一些“不合群”行为（从人类的角度而言）。这些行为包括交配时的猫叫声、到处撒尿以及打架。

既然只有母猫会怀孕，是不是只有母猫需要绝育？

给公猫做绝育手术有益它的健康，并有助于消除“不合群”行为。并且，公猫在已绝育母猫群里找不到对象则会到更远处寻找未绝育母猫与之交配。

### 我应该给我的猫咪做绝育手术吗？

应该。绝育有益猫咪健康，而且猫咪一旦做了手术就不会为了要交配而溜出家门，或在家到处撒尿，也较少与别的猫打架。您也不用面对一批又一批的小猫而无以应对。而万一有一天您的猫咪离家出走，您也不用担心它在外面生更多小猫，使“猫口膨胀”的问题加剧。

一对猫可于一胎生3-5只小猫，一年多达3、4次。这意味着短短一年里有9-20只小猫出生。这数量多得惊人，要照顾这么多小猫，不仅需耗费大量时间和精力，而且粮食、猫砂、医药费等等也将给主人在金钱方面带来负担。许多人于是决定抛弃猫咪。主人弃猫正是志愿人士致力控制猫数量增长的工作中的一大阻力。



如果我的猫咪生了小猫，我一定能将小猫找到家的，因为大家都喜欢小猫啊，不是吗？

遗憾的是，已经有太多的猫无家可归，包括成年猫、小猫、纯种猫，要为您的小猫找到家将是十分艰巨的任务。而且，就算您的小猫找到了新家，这却意味着其他真正急需照顾或生命危在旦夕的邻里猫因此失去了一个机会。

剥夺我的猫咪生育的机会，这不是很残忍吗？

猫咪不为乐趣而交配。整个过程对母猫其实是相当痛苦的。猫咪受控于荷尔蒙，对于交配完全无法控制。相反地绝育猫不会因不交配而缺少了什么，因为它们已经没有了那份渴望了。

### 我的猫咪绝育以后会不会变得又懒又胖？

这是一个普遍的错误观念。只要您注意猫咪的饮食，并经常跟它玩，让它得到充分的运动，它应该不会变得又懒又胖的。

### 应该什么时候给猫咪做绝育手术？

一般上，猫咪在6个月大时做绝育手术。但是有的母猫在更早时就发情。发情的迹象包括食欲增加、焦躁不安、比平时更热情、时时发出短促低吟。这个时候母猫会吸

引公猫。至于公猫，到了性成熟期则会本能地到处撒尿，味道特别重。当您的猫咪出现这些迹象时，赶快带它去做绝育手术。

### 绝育手术费是多少？

每个兽医诊所的手术费不一，平均公猫的是\$40-\$100，母猫则是\$50-\$180。您可上网查询新加坡兽医协会网址(www.sva.org.sg)，网站上列有新加坡所有兽医诊所。

如果您想给邻里猫做手术，您可以通过电话或电邮联系猫福利协会安排时间，电话号码是1-800-CATSNIP(2287647)，电邮是catsnip@catwelfare.org。猫福利协会将为您安排在最近的一家参与计划的诊所进行手术。所有通过猫福利协会进行手术的猫将会做平耳记号，公猫的手术费为\$20-\$25，母猫为\$35-\$60。

### 我觉得我负担不起手术费

如果不做手术，您负担得起吗？绝育可避免猫咪患上一些致命性疾病，您宁可不做手术而提高猫咪患病的可能性吗？如果您的猫咪生了小猫，您是否作好了心理准备，在找不到领养人家时担起照顾它们的重任？而如果您决定照顾所有小猫，您是否有能力负担起猫咪的粮食、猫砂和医药费？

### 我想给邻里猫绝育。怎样捕捉猫咪？

您可以尝试用食物把猫咪引入猫笼。您也可以电邮info@catwelfare.org向猫福利协会借捕捉机。借捕捉机是免费的，可是必须先交\$65的保证金。

### 手术前应该做什么准备？

手术前晚上10点以后必须禁食禁水。

### 手术后必须注意什么？

手术后，把猫咪安置在清静的地方，观察它的动静。猫咪完全清醒，并且饮食恢复正常以后才可以把它释放回原处。公猫一般要24小时恢复，母猫则要48小时。

### 一些宗教团体对绝育的看法

新加坡回教理事会教喻委员会 (MUIS Fatwa Committee) 指出：“基本上，所有法理学流派 (mazhab - Schools of Islamic Jurisprudence) 允许动物绝育。教喻委员会对于各个流派的论点与立场以及防止虐待动物协会 (SPCA) 的医学观点做了分析，判断以“maslahat” (整体益处) 为目的而给猫做绝育手术是“harus” (可允许的)。

西澳大利亚的佛学协会 (Buddhist Society of Western Australia) 的主席索尔哈那 (Sol Hanna) 说：“佛教教义里完全找不到视绝育为造恶业的论点。虽然母猫在做完手术后会感受到一些痛苦，但这是相当轻微的。而且，防止更多小猫出生以免它们遭受无家可归、甚至宰杀之苦，是造善业，相比之下前者的业微不足道。另外，帮助公猫抑制情欲也是造善业！”

绝育是猫福利协会的捕捉、绝育、释放、管理 (TNRM) 的政策下的一项计划。这项计划的目的是通过人道方法减少新加坡的邻里猫。TNRM政策的5个主要环节为：与住宅管理合作、负责的喂食方法、绝育手术、长期照顾以及斡旋调节。

欲知详情请上网查询(www.catwelfare.org)或电邮info@catwelfare.org询问。

All fosters have been contacted and cats are available as of today!!! All descriptions have been updated. Please direct all enquiries on these lovelies to [adoptions@catwelfare.org](mailto:adoptions@catwelfare.org)



**Timmy** is a 3-4 yrs old male. Small and friendly, he is very affectionate towards people but bullied by some older cats. He recognises voices of people he knows and responds happily.



**Catsy**, an affectionate 1 yr old female, may be an FIP carrier. She has good house manners and would do well in a peaceful, single-cat environment. She is in very good health and may stay healthy for the rest of her life.



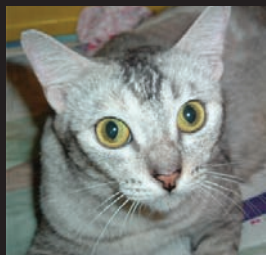
**Tara** a 6-7mth female who was abandoned in a car-park. She is now in foster care. She is young, friendly and just waiting for someone to adopt her so she is part of your family.



**Yoga** has a trusting and friendly temperament despite growing up in a hostile environment. Rescued, she is now in foster care & waiting eagerly for someone to take her home.



**Booties** is an active 6yr old female cat who is content to just sit besides you and purr. She stays as long as she's wanted and she is good company for someone who wants a quiet cat.



**Girly** is a beautiful grey Siamese-X about 1yr old. Fuss-free and low maintenance, she is extremely good natured and quiet and would do well in any home.

## ABOUT US

Cat Welfare Society (CWS) is a charity whose mission is to save the lives of our street cats through sterilisation. Our main functions include:

- Sterilisation  
Helping the hundreds of caregivers in Singapore who sterilise the cats they feed by giving them a voice, emotionally supporting them in order that they may continue with their work, helping them with the authorities (town councils, police etc) and providing them with highly-subsidised sterilisation slots at selected vet clinics.
- Education  
Informing the public on how sterilisation can benefit their cat, themselves and the community.
- Adoption  
Finding good homes for those cats and kittens that are unable to survive on their own in our urban environment.
- Mediation  
Resolving complaints about cats. CWS will investigate all complaints as long as the complainant is willing to provide his contact details.

## HOW YOU CAN HELP

Cat Welfare Society spends mainly on the sterilisation of street cats, medical care for rescue cases and on expenses incurred in fostering cats (eg. vaccinations, medical care, sterilisation etc). Our main sources of income are from donations, membership subscriptions and merchandise sales. If you wish to make a donation or apply as a member, you can go to any of the AXS stations in Singapore and click on "Community". Or you can download a GIRO form or membership form from our website and mail it to us. To make an Internet Bank Transfer, please email us for details.

As CWS has only one employee, we are always in need of volunteers. If you would like to volunteer with us, please check out our website for the available volunteer activities or email us for the list.

## CONTACT US

website: [www.catwelfare.org](http://www.catwelfare.org)  
email: [info@catwelfare.org](mailto:info@catwelfare.org)  
sterilisation voice mail: 7000-CATSNIP (7000-2287647)  
sterilisation email: [catsnip@catwelfare.org](mailto:catsnip@catwelfare.org)  
snail mail:  
Orchard PO Box 65 Singapore 912303  
Layout courtesy of **Wiz Werx**